

Don't Give Up

Vocaloids: Celia Hollander with Ei Arakawa

Lyrics: Ei Arakawa / Übersetzung: Estelle Negro

Sektion 1 (2:34)

“KÜNSTLER*INNEN SOLLTEN KEINE KINDER HABEN”
ICH BIN NICHT VERHEIRATET
ICH WAR NIE EINE MUTTER

ICH BIN JEMAND, NICHT ETWAS
ICH BIN EIN*E REALIST*IN
ICH BIN NICHT SO IMPRESSIONISTISCH

HIER BIN ICH EIN*E AMERIKANISCHE*R MALER*IN
WO BIN ICH EIN*E AMERIKANISCHE*R MALER*IN ?
HIER SIND WIR DIE AMERIKANISCHE*N MALER*INNEN
‘SWEAT’, WIR SIND AMERIKANISCHE MALER*INNEN

KÜNSTLER-ELTERN PASSAGEN
KARTON AND DEN WÄNDEN
DIE MALER*INNEN DES MODERNEN LEBENS

WIR SIND BESCHÄFTIGT MIT DEM WAS UNS AM
HERZEN LIEGT
ICH IST GEGANGEN
ICH SCHAU DICH NICHT AN

‘CARE CARE CARE’
‘CARE CARE CARE’
MAURICE DENIS
ALICE NEEL
SICH GENÜGENDE UM DIE KINDER SORGEN, DIE KINDER
SORGEN
GENÜGENDE FÜR SICH SORGEN, FÜR SICH SORGEN

MAMA GEH NICHT!
PAPA KOMM NACH HAUSE!
PAPA GEH NICHT!
MAMA KOMM NACH HAUSE!

99% DER ELTERN SIND LEBENDIG ODER HALB TOT

Sektion 2 (4:06)

NICHT AUFGEBEN, NICHT AUFGEBEN
‘GET THINGS DONE, GET THINGS DONE’

WAS IST DAS FÜR EIN GEFÜHL, DASS FÜR DEN REST
MEINES LEBENS NIEMAND MEHR MIT MIR SEX HABEN
WILL ?
SCHLUSS MIT ZU VIEL BLÖDSINN, EINE ROUTINE,
KEINE ZERSTÖRTEN TAGE, UND FESTE STUDIOZEITEN

ICH WILL JEMANDEN TÖTEN
ICH WILL JEMANDEN TÖTEN
ICH HATTE NIE GLÜCK MIT DER ANSTELLUNG
SPORADISCHE VERKÄUFE NICHT HILFREICH, WIE
KANN ICH DIE DINGE ORGANISIEREN ?
ICH BIN MIR BEWUSST, DASS ICH FAST ZU VIEL MALE

ALLES ANDERE IST UNWIRKLICH
ZU SEHR MIT MIR SELBST KOLLIDIEREN
IN DER GEGENWART BLEIBEN MIT BABYS

NICHT AUFGEBEN, NICHT AUFGEBEN
‘GTD, GTD’

ICH HATTE FRÜHER EIN GANZES REINIGUNGSRITUAL
ICH FANGE MANISCH AN, ALLES UM MICH HERUM ZU
REINIGEN
ICH BEGANN ZU MEDITIEREN
LERNEN, WAS ICH NICHT BIN
DEN BALLON MEINES EGOS DURCHSTECHE
MEIN SCHLIMMSTER FEIND BIN ICH SELBST

ICH LIEBE MEIN BABY
ICH HASSE MEIN BABY
ICH HASSE ES, WENN ICH SAGE, DASS ICH NIE GUT
GENUG BIN

ICH WERDE MICH NICHT MEHR DARAN ERINNERN, WIE
MAN MALT
ICH WERDE MICH NICHT MEHR MIT
KÜNSTLERFREUNDE*INNEN TREFFEN

DAS KIND, EIN TEIL VON MIR, DIESER TEIL IST
VERSCHWUNDEN
ICH WERDE NIE MEHR ALLEIN SEIN!

ELTERN KÖNNEN EINE DIFFERENZIERUNG MIT IHREN
KINDERN NUR DANN ZULASSEN, WENN DIESE VÖLLIG
AUTONOM SIND
SOLCHE ELTERN KÖNNEN AGGRESSIONEN
UND SORGEN BEGRENZEN, WENN SIE AUF DIE
UNABHÄNGIGKEIT DER KINDER REAGIEREN

MEINE KINDER SORGEN SICH UM MICH
MEINE KINDER SORGEN SICH UM MEINEN NACHLASS
MEINE KINDER SORGEN SICH UM MEINE BILDER

Section 3 (4:02)

TAUSEND MILLIONEN ARTEN, EIN KIND ZU ERZIEHEN

M A M A S, MAMAS ! P A P A S, PAPAS!
BRIT POP ART ! EINE EINHEIT, PLURAL! KOLLEKTIVES
"ES"!

FAMILIE FAMILIE

WIR LEGEN DIE EGOS AUF DEN TISCH, INDIVIDUIERUNG
SICH GEGEN EINE KLEINE GRUPPE VON MENSCHEN
STELLEN
WIR VERSUCHEN IM GRUNDE, UNS SELBST ALS
FAMILIE ZU TÖTEN

NARZISSTISCHE ELTERN VERSUCHEN DICH ZU
FORMEN

WO IST DAS MÄNNLICHE VORBILD?
WO IST DAS WEIBLICHE VORBILD?
WIE LÄUFT ES MIT MEINER MALEREI? WIE LÄUFT ES
MIT MEINER MALEREI?
HABE EINE GEWISSE ABWEICHUNG
ERFINDE DEIN MODELL
ICH WAR NICHT BEREIT DAFÜR
ICH HABE DAS SOZIALE "ICH" AUFGEGBEN

'NEMESIS NEMESIS'

DIE HARTEN DINGE SIND LANGWEILIG
IMMER WIEDER DAS GLEICHE SPIEL SPIELEN
KLEINKINDER SIND WIRKLICH SCHWIERIG
SPIELZEUGBLÖCKE FALLEN 200 MAL
ICH BIN BESORGT, 'ABOUT KILLING MY SOFTY'

WIE ERZIEHT MAN EINEN HETEROSEXUELLEN
JUNGEN?

NICHT SO VIELE AUSDRUCKSMÖGLICHKEITEN FÜR
EINEN JUNGEN
ES SEI DENN, DU BIST 'GAY GAY GAY'
JETZT IDENTIFIZIERT SICH JEDES MÄDCHEN ALS
LESBISCH, BISEXUELL UND QUEER

WIR SIND NICHT LEIBLICHE VÄTER

WIR SIND QUEERE MÜTTER
ICH BIN EIN EXO-ELTERNTEIL
ICH BRINGE MEINE KINDER ÜBER IHRE KOMFORTZONE
HINAUS

IN DER ZUKUNFT, KOMMEN ALLE BABYS AUS DEM
REAGENZGLAS

KEIN KOMFORT IM MUTTERLEIB FÜR DEN REST
UNSERES LEBENS
BIS DAHIN, MÜSSEN WIR MIT ANDEREN
HETEROSEXUELLEN ELTERN ZUSAMMEN SEIN FÜR
MINDESTENS 10 JAHRE

ICH FÜHLE MICH EIN WENIG DANEBEN
TAUSEND MILLIONEN ARTEN, EIN KIND ZU ERZIEHEN

Section 4 (4:00)

ERSTAUNLICHE ROHE ENERGIE, SPIRITUELLE
HEBAMME

DOPAMIN DOPAMIN EI EI SPERMA SPERMA
MAN VERGISST SOFORT DIE SCHMERZEN, EINMAL
PASSIERT
UNBEKANNT UNBEKANNT SPERMA SPERMA EI EI

EINE WASSERSPIRALE, EIN BABY, DAS SEINE FINGER
HINEINSTECKT
TELESKOPIERE MICH IN DIE ZEIT ZURÜCK, ICH HABE
DAS GLEICHE GETAN
EIN LEBEN NOCHMALS ERLEBEN, ICH IST GEGANGEN
PROUSTSCHER MOMENT EI HUHN HUHN EI

WIR HABEN FAST DIESE VORNAMEN AN BABYS
VERGEBEN
EARTH, DOUGHNUT, WALFGANG, LUAN, PETER,
MARCELO, AMRITA, SNOWY, TYRONE, TY, ELIZABETH,
MARSHMALLOW
KÜNSTLER-ELTERN ALS UNSICHERE VOCALOIDS

AUPAIR, AUPAIR, EIN TRAUM VOM REISEN MIT EINEM
KINDERMÄDCHEN

DIESE KREATUR, DIESE KREATUR, GEFÜHLT WERDEN
WIR ALS GEISELN GENOMMEN
BABY TÜCHER BABY TÜCHER DAS IST EINE
PSYCHISCHE VORBEREITUNG
BABY TROCKEN BABY TROCKEN ICH BIN EIN
INTEGRIERTES KÜNSTLER-ELTERNTEIL

MUSEUM, SEI FLEXIBEL! 'ARTIST-PARENTS.COM'
BABY IST MEIN*E ZIMMERGENOSSE*IN
LASS MEIN*E ZIMMERGENOSSE*IN NICHT FALLEN
STÄNDIGE ERSCHÖPFUNG
FAST EHRLICHES UNTERNEHMEN
HEULENDE KINDER, SCHLAFMANGEL-HUHN

WIE KOMMT MAN NACH VENEDIG?
WIE KANN MAN AN DER DOCUMENTA TEILNEHMEN?
WIE ANTWORTET MAN AUF ZWIRNER?
EIN NACHHALTIGER KÜNSTLER SEIN?

STIGMATISIERUNG DES STILLENS IN DER
ÖFFENTLICHKEIT

"IST DAS KIND ZU ALT FÜR SO ETWAS?"
UNERWÜNSCHTE AUFMERKSAMKEIT?
ZU VIELE MENSCHEN EMPFEHLEN IHRE MEINUNGEN
HALT DIE KLAPPE!
HALT DIE KLAPPE!
LASS MICH BINDEN, LASS MICH BINDEN

AGENTUR AGENTUR
KEINE 8 KINDER, NUR 2 SIND GUT
KEINE 8 KINDER, NUR 2 SIND GENUG

ICH HOFFE, ICH KANN SIE MIR LEISTEN